



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Электрический накопительный
водонагреватель



МОДЕЛИ:

HURARD HUG HFS AQ 30
HURARD HUG HFS AQ 50
HURARD HUG HFS AQ 80
HURARD HUG HFS AQ 100
HURARD HUG HFS AQ 120

Руководство по эксплуатации
включает в себя гарантийный талон.

Производитель вправе менять внешний
вид прибора и цветовую гамму прибора
без специального уведомления.

СОДЕРЖАНИЕ

Важная информация	4
Меры предосторожности	4
Назначение прибора	6
Рабочие характеристики	7
• Технические характеристики	7
• Размерные характеристики	7
Описание водонагревателя	8
Комплект поставки	9
Установка водонагревателя	9
• Местоположение	9
• Монтаж водонагревателя	10
Подключение к водопроводной магистрали	11
Подключение к электрической сети	12
Узо (устройство защитного отключения)	13
Управление водонагревателем	14
Обслуживание	17
Устранение неисправностей	19
• Электрическая принципиальная схема	20
Утилизация	20
Транспортировка и хранение	20
Гарантийный талон	21

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Просим внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации перед использованием водонагревателя. В данном руководстве по эксплуатации содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним. Сохраните руководство по эксплуатации вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом. В данном руководстве по эксплуатации описываются разные виды данного типа устройства. Приобретенный Вами водонагреватель может несколько отличаться от описанного в руководстве, что не влияет на способы использования и эксплуатации.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании водонагревателя, необходимо соблюдать ряд мер предосторожности. Неправильная эксплуатация в силу игнорирования мер предосторожности может привести к причинению вреда здоровью пользователя и других людей, а также нанесения ущерба их имуществу.

1. Любой электроприбор должен находиться под наблюдением во время его эксплуатации, особенно, если неподалёку от него находятся дети. Внимательно следите за тем, чтобы дети не прикасались к прибору.



Важные меры предосторожности и инструкции, содержащиеся в данном руководстве, не включают всех возможных режимов и ситуаций, которые могут встречаться. Необходимо понимать, что здравый смысл, осторожность и тщательность являются факторами, которые невозможно «встроить» ни в один продукт.

Эти факторы должен учитывать человек, который заинтересован в надлежащей эксплуатации устройства. Изготовитель не несет ответственности в случае повреждения прибора или его отдельных частей во время транспортировки, в результате неправильной установки, в результате колебаний напряжения, а также в случае, если какая-либо часть прибора была изменена или модифицирована.

2. Перед установкой водонагревателя, не подключая его к электро – сети, проверьте и убедитесь, что сетевая розетка для водонагрева – теля имеет контакт заземления и правильно заземлена. При отсут – ствии заземляющего контура в вашей электросети эксплуатация водонагревателя опасна для жизни.
3. Подключайте водонагреватель только к сети 220 В /50 Гц. При не – обходимости выясните характеристики своей сети у поставщиков электроэнергии.
4. Во избежание перегрева и риска возникновения пожара, а также повреждения внутренней электрической сети, не изменяйте длину сетевого шнура и не подключайте водонагреватель через электри – ческие удлинители.
5. Запрещается включать водонагреватель, если он не наполнен во – дой или, если обнаружена непроходимость воды через предохра – нительный клапан.
6. Никогда не используйте водонагреватель, если он неисправен.
7. Не снимайте крышки водонагревателя во время его работы.
8. Незамедлительно отключите водонагреватель от электрической сети, если от него идут странные звуки, запах или дым.
9. Всегда отключайте водонагреватель от электрической сети во вре – мя грозы.
10. Перед началом чистки и технического обслуживания водонагре – вателя всегда отключайте его от электрической сети. Чистку и тех – ническое обслуживание производите в соответствии с указаниями данного руководства по эксплуатации.
11. Не используйте опасные химические вещества для чистки водона – гревателя и не допускайте их попадания на него.
12. Во избежание опасности поражения электрическим током, повре – жденный сетевой шнур должен меняться только в авторизованных сервисных центрах изготовителя, квалифицированными специа – листами.
13. Во избежание опасности поражения электрическим током не раз – мещайте сетевой шнур рядом с нагревательными приборами и легковоспламеняющимися или горючими веществами.
14. Поскольку температура воды в водонагревателе может достигать 75°C, при использовании водонагревателя не следует подставлять части тела под горячую воду при первом включении. Для предот – вращения ожогов правильно отрегулируйте температуру вытека – ющей воды.

15. Не используйте водонагреватель, в целях, не предусмотренных этим руководством по эксплуатации.
16. Не используйте водонагреватель во взрывоопасной или коррозионной среде. Не храните рядом с прибором бензин и другие летучие легковоспламеняющиеся жидкости – это очень опасно!
17. Запрещено вносить изменения в конструкцию водонагревателя или модифицировать его.
18. Любые сервисные работы должны производиться специализированной организацией, квалифицированными специалистами. Неправильная установка может повлечь за собой отказ в гарантийном обслуживании.
19. Водонагреватель не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, обладающими недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под наблюдением и не получили инструкций по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность. Необходимо, следить, чтобы дети не играли с прибором.

НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Электрический водонагреватель накопительного типа предназначен для нагрева поступающей из водопровода холодной воды. Он применяется в бытовых целях.

РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Технические характеристики водонагревателя приведены в таблице 1.

Наименование	Ед. измер.	HFS AQ 30	HFS AQ 50	HFS AQ 80	HFS AQ 100	HFS AQ 120
Параметры электропитания	В/Гц	220~/50	220~/50	220~/50	220~/50	220~/50
Номинальная сила тока	А	9,1	9,1	9,1	9,1	9,1
Номинальная потребляемая мощность	Вт	1 500	2 000	2 000	2 000	2 000
Мощность ТЭНа	Вт	1 500	2 000	2 000	2 000	2 000
Объем	л	30	50	80	100	120
Номинальное давление	бар	7				
Класс электрозащиты	-	I				
Степень защиты	-	IPX4				
Время нагрева при t 75°C	мин	50	70	130	150	170
Размеры прибора	см	55,5/25/43,3	84,3/25/43,3	99,3/29/51,4	120,3/29/51,4	137/29/51,4
Вес	кг	9,2	12,6	16,8	20	23
Фактическое годовое потребление электроэнергии	кВт*ч	335,8	452,6	481,8	518,3	602,3
Постоянные посуточные потери	кВт*сут	0,98	1,23	1,33	1,45	1,65
Универсальный монтаж	-	•	•	•	•	•
Бак из нержавеющей стали	-	•	•	•	•	•
Сухой ТЭН	-	•	•	•	•	•
Электронный анод	-	•	•	•	•	•

ОПИСАНИЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ

На рис. 1 представлено - устройство водонагревателя универсального типа серии HFS.

ОПИСАНИЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ:

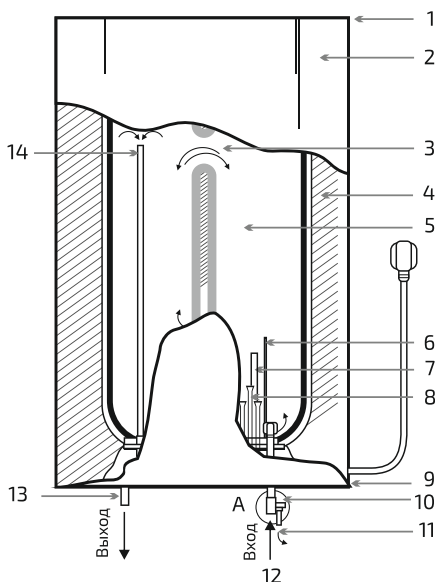


рис. 1

1. Верхняя комбинированная защитная крышка
2. Внешний декоративный корпус
3. Система переливов
4. Теплоизоляционный слой из пенополиуретана
5. Внутренний резервуар
6. Электронный анод
7. Трубка датчика термостата
8. Нагревательный элемент
9. Нижняя комбинированная защитная крышка
10. Комбинированный предохранительный клапан (требуется обязательная установка на патрубок подачи холодной воды) Поз. А
11. Аварийный слив избыточного давления воды (при работе водонагревателя возможно подтекание воды из отверстия аварийного слива). Это нормально.
12. Входной патрубок с рассекателем
13. Патрубок выхода горячей воды
14. Верхняя часть патрубка забора горячей воды

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Водонагреватель – 1 шт.
2. Анкерный болт – 2 шт.
3. Предохранительный клапан – 1 шт.
4. Руководство по эксплуатации и гарантийный талон – 1 шт.
5. Упаковка – 1 шт.
6. Дренажный шланг – 1 шт.



Водонагреватель должен быть установлен на вертикальную стену строго в том положении, как указано. Установка прибора в любом другом положении или перекос относительно вертикали или горизонтали неизбежно приведет к выходу водонагревателя из строя, созданию аварийной обстановки и рассматривается производителем как не гарантийный случай.

УСТАНОВКА ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ:

Электрический водонагреватель следует устанавливать на прочной стене.

Стена, на которой устанавливается электрический водонагреватель, должна выдерживать, как минимум, двойной вес водонагревателя, полностью заполненного водой, на стене должны отсутствовать трещины и другие повреждения. В противном случае необходимо принять меры для усиления крепления или установить водонагреватель на специальной опоре.

Если ванная комната слишком маленькая, водонагреватель можно установить в другом месте,

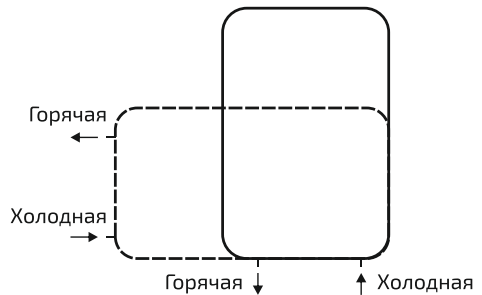


рис. 2

закрытом от прямого солнечного света и недоступном для попадания влаги. Однако для снижения потерь тепла в трубопроводах место установки водонагревателя должно находиться как можно ближе к месту использования горячей воды.

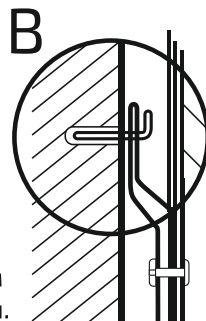
МОНТАЖ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ:



Водонагреватель должен быть установлен на вертикальную стену строго в том положении, как указано на рис. 2.

Установка прибора в любом другом положении или перекос относительно вертикали или горизонтали неизбежно приведет к выходу водонагревателя из строя, созданию аварийной обстановки и рассматривается производителем как не гарантийный случай.

После того, как вы выбрали правильное место установки водонагревателя, определите точки для отверстий под анкерные болты с крюками (определяются в соответствии со спецификацией прибора, который вы выбрали). Просверлите в стене два отверстия соответствующей глубины с использованием сверла, подходящего по размеру под анкерные болты, прилагаемые к водонагревателю, вставьте винты, поверните крюк вверх, плотно затяните гайки и затем повесьте электрический водонагреватель на эти крюки.



Пожалуйста, для установки водонагревателя используйте принадлежности, предоставленные производителем.

Электрический водонагреватель нельзя крепить на стене до того, как вы убедитесь, что кронштейн установлен надёжно и прочно. В противном случае электрический водонагреватель может упасть со стены, что может привести к его повреждению и даже к серьёзным происшествиям с причинением вреда здоровью и получением травм.

При определении точек для отверстий под анкерные болты следует предусмотреть свободное пространство между нижней частью водонагревателя и полом не менее 0,6 м.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРО- ВОДНОЙ МАГИСТРАЛИ

1. Водонагреватель подключается к водопроводной магистрали с давлением минимум 1 бар, максимум 7 бар.
2. Для подключения водонагревателя к водопроводу применяются трубы диаметром G1/2 .
3. Для предотвращения протечки при подсоединении труб используйте резиновые уплотнительные прокладки на резьбовых окончаниях труб .
4. На входной патрубок обозначенный голубым цветом и стрелкой направления течения воды накрутите предохранительный клапан так, чтобы течение воды совпадало с направлением стрелки на корпусе клапана. На отверстие сброса давления предохранительного клапана оденьте дренажную трубку* для отвода воды (возможно появление при нагревании) в канализацию .
5. Водонагреватель со смонтированным клапаном подключить к водопроводной магистрали – в месте подведения воды установить отсечной кран .
6. К выходному патрубку, обозначенному красным цветом, подсоединить желаемое количество точек потребления .
7. Открыть отсечной кран и один из разборных кранов. После наполнения резервуара, о чем свидетельствует вытекание воды из разборного крана, закрыть разборный кран и проверить герметичность всех соединений .

Запрещена эксплуатация водонагревателя без установки на входной патрубок предохранительного клапана.



Между предохранительным клапаном и входным патрубком нельзя монтировать дополнительные приспособления, например, отсечной кран.



Если вода в месте установки содержит большое количество солей кальция, марганца или железа, то необходимо в подводящей системе смонтировать соответствующий фильтр для снижения количества накипи в резервуаре и на нагревательном элементе.

При заполнении системы горячего водоснабжения следите за тем, чтобы используемая вода не содержала агрессивных компонентов и соответствовала предъявленным требованиям производителя СанПин 2.1.4.1074-01.

Требования к воде

№	Наименование компонентов	Ед. измерения	Норматив
1	РН (водородный показатель)	ед.рН	6-9
2	Мутность	ЕМФ	2,6
3	Жесткость	град.Ж	7,0
4	Железо общее	мг/дм ³	0,3
5	Сероводород и сульфиты	мн/дм ³	0,003

Не допускается наличия в воде механических примесей, агрессивных веществ, нефтепродуктов и их производных.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

Перед подключением накопительного водонагревателя убедитесь в том, что водонагреватель заземлен надлежащим образом.

Правильное заземление важно для минимизации ударов током и опасности возгорания. Шнур питания оснащён вилкой, с контактом заземления. Устройство должно использоваться с правильно заземленной сетевой розеткой.

1. Водонагреватель рассчитан на подключение к электрической сети с однофазным напряжением 220~ В. Перед подключением убедитесь, что параметры электросети в месте подключения соответствуют параметрам, указанным на маркировочной табличке с техническими данными прибора. При установке водонагревателя следует соблюдать действующие правила электробезопасности.
2. Электрическая розетка должна быть рассчитана на номинальный ток не ниже 10А, электрический кабель с жилой сечением не менее 3х1,5 мм² (для меди).
3. Электрические розетка и вилка должны всегда оставаться сухими во избежание утечки электрического тока.

4. Регулярно проверяйте, что электрическая вилка плотно подключена к розетке. Проверку проводите в следующем порядке: вставьте электрическую вилку в розетку, через полчаса работы выключите водонагреватель и выньте вилку из розетки, проверьте рукой, не нагрелась ли вилка. Если вилка нагрелась до температуры выше 50°C, во избежание повреждений, происшествий, возникновения пожара в результате плохого электрического контакта замените розетку на другую. Это должен делать специалист.



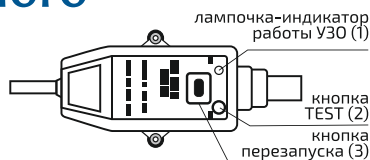
Водонагреватель является прибором, действующим таким образом, что давление воды в водонагревателе, соответствует давлению воды в водопроводной магистрали.

Если в магистрали давление превышает 7 бар, то следует смонтировать перед водонагревателем редуктор давления, чтобы давление не превышало 7 бар.

- если при нажатии кнопки тестирования (2) напряжение не отключается и/или индикатор (1) продолжает гореть, это означает, что устройство безопасности УЗО работает некорректно
- в целях уменьшения риска поражения током не разбирайте, не удаляйте и не заливайте жидкостью данное устройство.

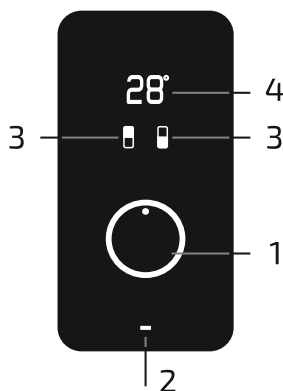
УЗО (УСТРОЙСТВО ЗАЩИТНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ)

1. Подключите сетевой шнур к сети, индикатор (1) загорится.
2. Для тестирования нажмите кнопку (2), напряжение перестанет подаваться, индикатор (1) погаснет и кнопка перезапуска (3) поднимется вверх.
3. Для перезапуска нажмите кнопку (3), напряжение опять начнет подаваться и индикатор (1) загорится.



Во время обычной работы кран подачи холодной воды должен быть установлен в положение «открыт» («открыт»).

УПРАВЛЕНИЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЕМ



1. Ручка терморегулятора
2. Индикатор питания/нагрева
3. Индикатор режима нагрева
4. LED - дисплей

После включения в розетку раздается однократный звуковой сигнал, все индикаторы загораются на 2 секунды для самопроверки и гаснут, после этого индикатор питания внизу горит белым цветом, а дисплей показывает фактическую температуру внутреннего резервуара, устройство переходит в режим ожидания.

В режиме ожидания, для включения прибора нажмите на ручку и держите нажатой в течение 3 секунд, устройство включится, один раз прозвучит звуковой сигнал, автоматически устанавливается температура 75°C и полная мощность 2000Вт по умолчанию, оба индикатора мощности 800Вт и 1200Вт или (750Вт+750Вт для 30л) загораются белым цветом, начинается процесс нагрева, индикатор сети в нижней части панели управления меняет цвет с белого на красный. Когда температура достигнет заданной температуры индикатор сети в нижней части панели управления снова станет белым. Когда фактическая температура будет на 5°C ниже заданной процесс нагрева автоматически возобновится.

Если в течение 3 минут больше ничего не делать, яркость дисплея снижается на 50% для экономии энергии.

УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ НАГРЕВА ВОДЫ

Заданную температуру можно регулировать, поворачивая ручку в процессе нагрева, справа налево для снижения температуры и слева направо для увеличения температуры. При изменении температуры во время настройки цифры на дисплее мигают. Если в течение 3 секунд настройка не выполняется, то настройка подтверждается автоматически.

ВЫБОР РЕЖИМА МОЩНОСТИ

В режиме ожидания при первом нажатии (1 секунда) на ручку включается режим полная мощность 2000Вт (1500Вт для 30л), загораются оба белых индикатора режима мощности, при 2-м нажатии на ручку включается 1-я ступень мощности 800Вт (750Вт) и загорается 1-й (левый) белый индикатор, при 3-м нажатии на ручку включается 2-я ступень мощности ТЭНа, загорается 2-й (правый) белый индикатор 1200Вт (750Вт), при каждом нажатии выполняется круговой выбор мощности.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

В активном режиме включения (ON) нажмите на ручку и держите в течение 3 секунд, чтобы выключить устройство, после чего устройство перейдет в режим ожидания. Диоды продолжают гореть белым.

При внезапном прекращении подачи электроэнергии устройство автоматически сохранит все настройки, а при возобновлении подачи электроэнергии устройство будет работать в соответствии с настройками, установленными до прекращения подачи электроэнергии. Любая неисправность не запоминается.

РЕЖИМ АНТИЗАМЕРЗАНИЯ

При включенном в розетку водонагревателе, в режиме ожидания, когда фактическая температура воды во внутреннем баке ниже 8°C, устройство нагревается автоматически до 65°C при выбранной мощности. Когда функция «АНТИЗАМЕРЗАНИЕ» включена, на дисплее в течение 5 секунд попеременно отображается код **РЗ** , а в течение 10 секунд - фактическая температура. Когда температура достигнет 65 градусов функция «АНТИЗАМЕРЗАНИЕ» отключится автоматически.

РЕЖИМ АНТИБАКТЕРИЯ

При мониторинге температуры внутреннего резервуара, если температура воды была ниже 45°C постоянно в течение 120 минут начнется 14-дневный обратный отсчет, который рассчитывается на основе календарного дня до 24:00 текущего дня (например, обратный отсчет для борьбы с легионеллой «АНТИБАКТЕРИЯ» начинается в 13:00 первого дня, временной интервал накапливается до 14 дней, внутренний бак начнет нагреваться до

80°C по умолчанию в 13:00, диод на нижней части из белого станет красным, на дисплее в течение 5 секунд будет отображаться код **А6** и фактическая температура воды в течении 10 секунд поочередно. При нагреве температуры входного внутреннего резервуара выше 80°C автоматически прекращает нагрев. Отсчет следующих 14 дней будет зависеть от температуры внутреннего бака. Функция защиты от легионеллы «АНТИБАКТЕРИЯ» предварительно установлена и не может быть отключена конечным пользователем.

ЭЛЕКТРОННЫЙ АНОД

Электронный анод всегда подключен и включен. При потере подключения к электронному аноду на дисплее высвечивается код **АН** и 10 раз звучит звуковой сигнал. При возобновлении подключения электронного анода, код **АН** на дисплее выключается.

Когда устройство обнаружит ниже перечисленные проблемы, оно немедленно и автоматически прекратит нагрев, а управление ручкой будет отключено.



На дисплее отображается код ошибки, звуковой сигнал раздается 5 раз с интервалом 1 сигнал/сек, после 5 звуковых сигналов код ошибки продолжает отображаться на дисплее, но звук прекращается.

E1 – нагрев без воды

E2 – потеря сигнала от датчика температуры

E4 – перегрев с водой

АН – неисправность электронного анода

E6 – неисправность реле включения ТЭНа

E7 – неисправность ТЭНа 1

E8 – неисправность ТЭНа 2

ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Проверяйте электрические вилку и розетку как можно чаще. Должен быть обеспечен надёжный электрический контакт, а также правильное заземление. Вилка и розетка не должны чрезмерно нагреваться.
2. Если водонагреватель не используется продолжительное время, особенно в регионах с низкой температурой воздуха (ниже 0°C), для предотвращения повреждения водонагревателя (по причине замерзания воды во внутреннем баке), воду из нагревателя следует слить.
3. Чтобы обеспечить надёжную работу водонагревателя в течение длительного времени, необходимо периодически чистить внутренний бак и убирать отложения на электрическом нагревательном элементе водонагревателя, а также проверять состояние электронного анода, чтобы своевременно заменить его на новый.
4. Профилактические работы должны производиться при строгом соблюдении руководства по эксплуатации и техники безопасности.
5. Водонагреватель оснащен термовыключателем, который прекратит подачу электроэнергии к ТЭНу, при перегреве воды. Если водонагреватель включен в сеть, но не происходит нагрев воды и не горит индикатор подключения к электросети, значит отключился или не был включен термовыключатель. Для возврата водонагревателя в рабочее состояние необходимо: - отключить питание от водонагревателя, снять нижнюю крышку, нажать кнопку на термовыключателе. Затем закрыть нижнюю крышку и включить в сеть. (Рис. 3)
6. Чтобы слить воду из внутреннего бака, можно воспользоваться сливным отверстием, также воду можно слить через предохранительный клапан (открутить сливной винт предохранительного клапана и перевести ручку слива в верхнее положение, при этом кран выхода горячей воды должен быть открыт, а кран подачи холодной воды в водонагреватель должен быть перекрыт. см. рис.). Никогда не сливайте воду, если ее температура выше 50°C, т.к. это может привести к ожогам.

См. рис



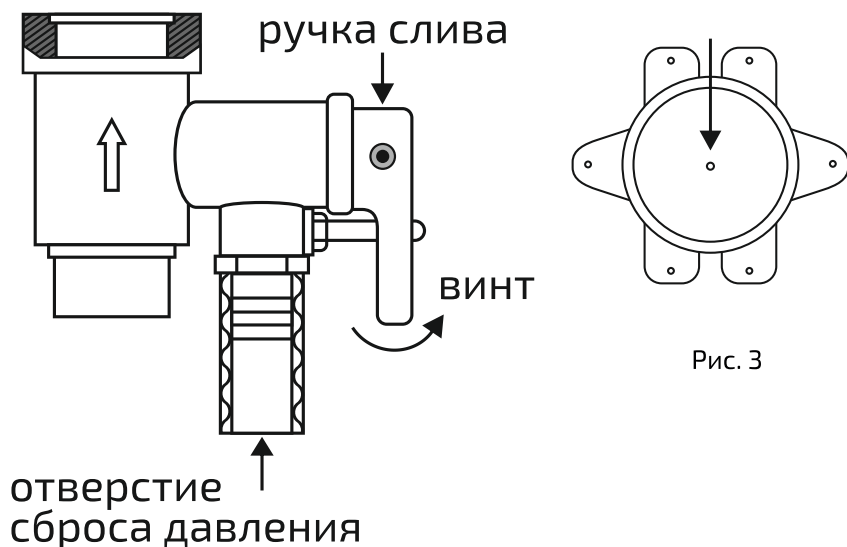


Рис. 3

7. Помните о контрольных проверках исправности действия предохранительного клапана каждые 14 дней – способ проверки:– перевести ручку слива в верхнее положение до ощущения перехода резьбы и тогда из отверстия клапана должна потечь вода. После проверки вытекания воды верните ручку в предыдущее положение.



Во время нагревания может начать капать вода из отверстия предохранительного клапана. Избежать подтекания воды невозможно и нельзя препятствовать этому, так как блокировка клапана может привести к разрыву внутреннего резервуара.

8. Наружные поверхности нагревателя по мере необходимости протирать влажной тряпочкой с мылом.



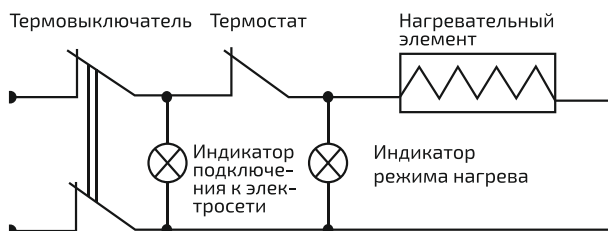
Если данные действия не дали положительного результата или отключение термовыключателя происходит неоднократно, в течение короткого промежутка времени, тогда следует отключить питание водонагревателя, перекрыть подачу воды в водонагреватель и обратиться в АСЦ в Вашем регионе для получения консультации или ремонта изделия.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Возможные неисправности и методы их устранения приведены в таблице 4.

Проблема	Возможные причины		Способ устранения
Индикатор подключений к электросети на панели управления не горит, вода не греется	1. Повреждение устройства регулирования температуры		1. Обратиться к специалисту по ремонту, в сервисный центр
	2. Не сработало или не было включено устройство ограничения температуры		см. п. 9 «Обслуживание», п. п. 5
	3. Повреждение устройства ограничения температуры		3. Обратиться к специалисту по ремонту, в сервисный центр
Из крана выхода горячей воды не течет вода	1. Отключена подача воды		1. Подождать восстановления подачи воды
	2. Слишком низкое давление воды		2. Включить водонагреватель снова, когда восстановится нормальное давление воды
	3. Закрыт кран подачи холодной воды		3. Открыть кран подачи холодной воды
Температура воды слишком высока	Повреждение системы контроля температуры воды		Обратиться к специалисту по ремонту, в сервисный центр
Протечка воды	Нарушено уплотнение в месте подключения труб		Заменить уплотнение соединения
Вода течет из корпуса прибора	1. Разрушение внутреннего бака (коррозия)		Обратиться к специалисту по ремонту, в сервисный центр
	2. Нарушено уплотнение в месте присоединения нагревательного элемента		
Вода течёт из носика предохранительного клапана, даже когда прибор не нагревает воду	Давление воды в водопроводной магистрали превышает или близко к 7 бар		Смонтировать перед водонагревателем редуктор давления и уменьшить давление воды в водопроводной магистрали
КОДЫ ОШИБОК НА ДИСПЛЕЕ	E1	нагрев без воды	Обратиться к специалисту по ремонту, в сервисный центр
	E2	нет сигнала от датчика температуры	
	E4	перегрев с водой	
	АН	неисправность электронного анода	
	E6	неисправность реле включения ТЭНа	
	E7	неисправность ТЭНа 1	
	E8	неисправность ТЭНа 2	
	E7/E8	неисправность ТЭНа 1 и 2	

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ СХЕМА



УТИЛИЗАЦИЯ

По окончании срока службы прибора следует провести его утилизацию в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.

Подробную информацию по утилизации прибора Вы можете получить у представителя местного органа власти, предоставив ему полную информацию о приборе.

Изготовитель и уполномоченное им лицо не несут ответственности за исполнение Покупателем требований законодательства по утилизации и способы утилизации прибора, выбранные Покупателем.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

1. При транспортировании должны быть исключены любые возможные удары и перемещения упаковки внутри транспортного средства.
2. При транспортировке и хранении должны строго соблюдаться требования манипуляционных знаков на упаковке прибора.

Температурные требования	Транспортировка и хранение	От -10 до +50°C
Требования к влажности		От 15% до 85% От 15% до 85% (нет конденсата)

3. Мы изучаем новые технологии и постоянно улучшаем качество нашей продукции. Технические характеристики, конструкция и комплектация могут быть изменены без предварительного уведомления.
4. Продукция должна храниться в сухих, проветриваемых складских помещениях при температуре не ниже -10°C.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Обратите внимание на необходимость вашей подписи на стр. 28.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийное обслуживание и ремонт бытового электрического накопительного водонагревателя с соблюдением требований и норм Изготовителя производится на территории РФ только в авторизованных сервисных центрах Изготовителя или мастерских, уполномоченных производителем и работающих с ним на основании договора. Срок проведения экспертизы и гарантийного ремонта – не более 45 дней с момента приемки дефектного изделия авторизованным сервисным центром. Если при эксплуатации изделия Вы столкнулись с неполадками в его работе, которые Вы не можете устранить самостоятельно в строгом соответствии с Руководством по эксплуатации изделия, обратитесь к региональному представителю Изготовителя в России, уточнив адрес у продавца.

Если отсутствие надлежащим образом заполненного гарантийного талона на изделие или отсутствие чека с указанием изделия не позволяет идентифицировать изделие и факт его продажи на территории РФ, то **Изготовитель вправе отказать в гарантийном обслуживании изделия**. При невозможности определить дату продажи изделия, гарантийный срок исчисляется с даты его производства. Дата производства изделия определяется по реестру Изготовителя в соответствии с серийным номером изделия.

Официальный срок службы бытового электрического накопительного водонагревателя, установленный изготовителем, составляет 10 лет, со дня передачи изделия потребителю.

Указанный срок службы действителен только при условии соблюдения правил эксплуатации и правильного ухода за изделием.

Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить Руководство по эксплуатации изделия и условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения бланка гарантийного талона. Согласно требованиям Изготовителя, гарантийный талон действителен только при наличии четко и правильно указанных данных: модели, серийного номера изделия, даты покупки, данных фирмы-продавца, подписи покупателя. Соответствующие данные также должны быть указаны продавцом на отрывных талонах.

Модель и серийный номер изделия (на маркировочной (идентификационной) наклейке Изготовителя на изделии) должны соответствовать указанным в гарантийном талоне продавцом. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены или стерты, талон может быть признан недействительным.

Данным гарантийным талоном Изготовитель подтверждает принятие на себя обязательств по удовлетворению законных требований потребителей в случае обнаружения недостатков изделия, возникших по вине Изготовителя в течение установленного гарантийного срока.

Гарантийный срок для бытового накопительного водонагревателя установленный изготовителем на электрическую часть 1 год со дня передачи Изделия потребителю.

Гарантийный срок на течь емкости бытового накопительного водонагревателя установленный изготовителем составляет 7 лет со дня передачи Изделия потребителю.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО:

- отказать в гарантийном сервисном обслуживании изделия в случае несоблюдения изложенных ниже условий (см. «Досрочное прекращение гарантийного обслуживания»);
- самостоятельно инициировать независимую экспертизу для выяснения обстоятельств, приведших к выходу прибора из строя;
- сравнивать предоставленную маркировочную (идентификационную) наклейку изделия с данными реестров производства для проверки соответствия серийного номера изделия уникальным

Гарантия Изготовителя действительна только на территории РФ на изделия, купленные на территории РФ и изготовленные для РФ.

Просим Вас хранить Гарантийный талон в течение всего гарантийного срока, установленного Изготовителем на приобретенное Вами изделие.

При покупке изделия требуйте от продавца проверку его комплектности и отсутствия механических повреждений в Вашем присутствии, а также правильного и четкого заполнения данного гарантийного талона. Претензии по некомплектности и выявленным механическим повреждениям после продажи изделия не принимаются.

Для гарантийного ремонта предъявляйте данный Гарантийный талон вместе с товарным (кассовым) чеком или другим документом, подтверждающим дату и факт продажи изделия на территории РФ.

Общие правила установки, подключения и запуска в эксплуатацию изделий.

Установка, подключение и запуск в эксплуатацию изделий торговой марки допускается исключительно специалистами и организациями, имеющими лицензии или соответствующие разрешения (допуски) на данный вид деятельности, либо специалистами и организациями, авторизованными для монтажа и/или обслуживания данного вида техники.

О необходимости проведения тех или иных монтажных и/или сервисных работ специализированными организациями Вы можете узнать, внимательно ознакомившись с Руководством по эксплуатации на приобретенное Вами изделие. Для монтажа приобретенного оборудования Вы можете воспользоваться платной услугой специалистов авторизованных сервисных центров, которые проведут все необходимые работы для длительного и безопасного использования приобретенного Вами изделия.

Вы можете также воспользоваться услугами любых других квалифицированных специалистов, однако, в этом случае, если изделие вышло из строя вследствие неправильной установки и подключения, Вы теряете право на бесплатное гарантийное обслуживание.

ДОСРОЧНОЕ ПРЕКРАЩЕНИЕ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Все условия гарантийного обслуживания регулируются Законодательством РФ и Законом РФ «О защите прав потребителей». В частности, отказ в бесплатном гарантийном обслуживании изделия может быть вызван:

- нарушением при оформлении гарантийного талона при продаже изделия;
- отсутствием товарного или кассового чека о продаже изделия или невозможностью определить продавца изделия;
- наличием следов механических повреждений, возникших после передачи изделия потребителю и явившихся возможной причиной возникновения дефекта;
- наличием повреждений, вызванных несоответствием стандартам параметров питающих сетей и других подобных внешних факторов, а также вызванных использованием нестандартных, неоригинальных (или некачественных) аксессуаров, принадлежностей, запасных частей, элементов и т.д.;

- нарушением правил Руководства по эксплуатации данного изделия;
- наличием следов несанкционированного вскрытия и/или ремонта изделия (за исключением случаев, предусмотренных Руководством по эксплуатации), повлекших за собой отказ в работе изделия;
- дефектом или отказом системы или ее части, где изделие использовалось как часть системы и это могло привести к дефекту или отказу изделия.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА ПЕРЕЧИСЛЕННЫЕ НИЖЕ ЧАСТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ИЗДЕЛИЯ:

- соединительные герметизирующие прокладки;
- дополнительные приспособления и документацию, прилагаемую к изделию;
- расходные части изделия, подразумевающие периодическую замену за счет потребителя, предохранительный клапан и т.д.;
- материалы, наклеенные на изделие, имеющие рекламное или информационное назначение, за исключением маркировочной (идентификационной)
- наклейки Изготовителя.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ЗА ИЗДЕЛИЕ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:

- если изделие использовалось в иных целях, не соответствующих его прямому назначению в соответствии с Руководством по эксплуатации;
- если на изделии отсутствует маркировочная (идентификационная) табличка Изготовителя;
- если изделие имеет следы несанкционированного вскрытия, не предусмотренного Руководством по эксплуатации, и попыток неквалифицированного ремонта;
- если дефект вызван изменением/нарушением конструкции или схемы изделия, не предусмотренным Изготовителем;
- если обнаружены повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых, скоплением большого количества пыли;
- если обнаружены повреждения, связанные с замерзанием внутри

прибора жидкостей, отложением накипи на нагревательном элементе и внутренних поверхностях прибора, вызванных большим содержанием в воде солей железа, натрия, кальция, марганца и др.;

- если дефект вызван действием непреодолимых сил, несчастными случаями, умышленными или неосторожными действиями потребителя или третьих лиц;
- если нарушены требования Изготовителя по проведению обязательных для сохранения гарантии и продления срока службы профилактических работ, описанных в Руководстве по эксплуатации и указанных в таблице 1 данного гарантийного талона;
- неправильного хранения (консервации / разборки-сборки на период хранения) изделия;
- если монтаж и использование изделия производится без разрешительной документации исполнительных органов власти субъектов РФ там, где подобная документация требуется в соответствии с требованиями законодательства РФ (в т.ч. Жилищного Кодекса РФ);
- в случае эксплуатации изделия с неправильно отрегулированными гидравлическими редукторами, прочими блоками и устройствами, требующими предварительной и / или периодической настройки и регулировки (если данные виды работ производились неуполномоченными на то организациями или лицами, либо были нарушены сроки проведения плановых регламентных / профилактических работ согласно Руководству по эксплуатации). Изготовитель снимает с себя любую ответственность за возможный вред, прямо и или косвенно нанесенный продукцией людям, домашним животным, и имуществу, в случаях, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации или вследствие неквалифицированного монтажа, обслуживания и ремонта изделия, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.



Изготовитель/импортер/продавец не несут ответственности в случае возникновения недостатков изделия из-за неправильных/некачественных монтажных, сервисных, профилактических работ неавторизованными организациями и специалистами.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ИЗГОТОВИТЕЛЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА СЛУЧАИ:

- если обнаружены повреждения, вызванные подключением к сетям (электрической, водопроводной) с недопустимыми параметрами, даже в случае кратковременного и однократного превышения параметров, указанных на маркировочной табличке Изготовителя на приборе и в Руководстве по эксплуатации на изделие;
- если водонагреватель эксплуатировался без защитных устройств или совместно с устройствами, имеющими не соответствующие водонагревателю технические характеристики и/или не рекомендованными Изготовителем;
- если прибор вышел из строя в случае неиспользования потребителем смягчителя воды в районах, где вода по жесткости отличается от нормативов, принятых Изготовителем

Рекомендуемые профилактические работы для выполнения условия долговременной работы водонагревателя в рамках заявленного срока службы и более, а также для увеличения гарантийного срока (при проведении данных работ специалистами авторизованного сервисного центра).

	Периодичность выполнения рекомендуемых профилактических работ для увеличения гарантии на нагревательный (-е) элемент (-ы)	Периодичность выполнения рекомендуемых профилактических работ для увеличения гарантии на внутреннюю ёмкость
Первоначальная проверка наличия и интенсивности образования накипи на нагревательном (-ых) элементе (-ах), определение сроков последующей проверки и удаления накипи, а также при необходимости удаление накипи с нагревательного (-ых) элемента (-ов)	Через первые 6 месяцев после начала эксплуатации	-
Удаление накипи с нагревательного (-ых) элемента (-ов)	Не реже 1 раза в год	-
Первоначальная проверка интенсивности образования накипи и осадка во внутренней ёмкости, определение сроков последующей проверки и очистки водонагревателя, а также при необходимости очистка водонагревателя	-	Через первые 6 месяцев после начала эксплуатации
Очистка внутренней ёмкости водонагревателя	Не реже 1 раза в год или чаще в зависимости от определения интенсивности образования накипи и осадка во внутренней ёмкости, при первоначальной проверке	Не реже 1 раза в год или чаще в зависимости от определения интенсивности образования накипи и осадка во внутренней ёмкости, при первоначальной проверке

БЛАНК ГАРАНТИЙНОГО ТАЛОНА

Заполняется фирмой-продавцом.

Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	
Адрес фирмы-продавца	
Телефон фирмы-продавца	

Без подписи покупателя
Гарантийный талон является
недействительным!

_____ / _____ /

Подпись покупателя (с расшифровкой)

Дата _____ /

Печать
Фирмы-продавца

Подписывая данный гарантийный талон, Покупатель, признает, что он:

1. Проверил заполнение информации.
2. Получил Руководство по эксплуатации на изделие на русском языке.

3. Владеет всей необходимой информацией о приобретенном изделии и его потребительских свойствах, характеристиках в соответствии со статьей 10 Закона РФ «О защите прав потребителей».
4. Ознакомлен и полностью согласен с условиями и ограничениями гарантийного обслуживания, а так же с условиями установки / подключения / сервисного обслуживания / эксплуатации приобретенного изделия.
5. Не имеет претензий к внешнему виду / комплектности / работоспособности (если прибор проверялся в его присутствии при продаже) приобретенного изделия.

Заполняется сервисным центром

«А»	«Б»	«В»
Дата приема	Дата приема	Дата приема
Дата выдачи	Дата выдачи	Дата выдачи
Особые отметки	Особые отметки	Особые отметки
Печать Сервисного центра	Печать Сервисного центра	Печать Сервисного центра

При проведении планового профилактического обслуживания изделия (для увеличения гарантийного срока) специалист сервисного центра обязан заполнить соответствующую часть гарантийного талона, поставить подпись и печать сервисного центра.

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «А»

Изделие		Печать Фирмы-продавца
Модель		
Серийный номер		
Дата продажи		
Фирма-продавец		

Заполняется фирмой-продавцом.

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «Б»

Изделие		Печать Фирмы-продавца
Модель		
Серийный номер		
Дата продажи		
Фирма-продавец		

Заполняется фирмой-продавцом.

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «В»

Изделие		Печать Фирмы-продавца
Модель		
Серийный номер		
Дата продажи		
Фирма-продавец		

Заполняется фирмой-продавцом.

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «А»

Изделие		Печать Сервисного центра
Модель		
Серийный номер		
Дата продажи		
Фирма-продавец		

Заполняется сервисным центром.

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «Б»

Изделие		Печать Сервисного центра
Модель		
Серийный номер		
Дата продажи		
Фирма-продавец		

Заполняется сервисным центром.

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «В»

Изделие		Печать Сервисного центра
Модель		
Серийный номер		
Дата продажи		
Фирма-продавец		

Заполняется сервисным центром.

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «А»

Изделие		Печать Фирмы-продавца
Модель		
Серийный номер		
Дата продажи		
Фирма-продавец		

Заполняется фирмой-продавцом.

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «Б»

Изделие		Печать Фирмы-продавца
Модель		
Серийный номер		
Дата продажи		
Фирма-продавец		

Заполняется фирмой-продавцом.

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «В»

Изделие		Печать Фирмы-продавца
Модель		
Серийный номер		
Дата продажи		
Фирма-продавец		

Заполняется фирмой-продавцом.

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «А»

Изделие		Печать Сервисного центра
Модель		
Серийный номер		
Дата продажи		
Фирма-продавец		

Заполняется сервисным центром.

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «Б»

Изделие		Печать Сервисного центра
Модель		
Серийный номер		
Дата продажи		
Фирма-продавец		

Заполняется сервисным центром.

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «В»

Изделие		Печать Сервисного центра
Модель		
Серийный номер		
Дата продажи		
Фирма-продавец		

Заполняется сервисным центром.

ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

(заполняется специалистом авторизованного сервисного центра).

[illegible]

(заполняется специалистом авторизованного сервисного центра).

[illegible]

